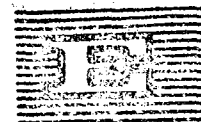


ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**



DIVISION LINGUISTIQUE  
SECTION DES REPERTOIRES  
COPIE D'ARCHIVES  
A RENDRE AU BUREAU L/4097



Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1156/Add.2

5 July 1974

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Тридцать первая сессия

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Доклады об экономических, социальных и культурных правах  
за период с 1 июля 1969 года по 30 июня 1973 года,  
полученные от специализированных учреждений в соответствии  
с резолюцией 1074 С (XXXIX) Экономического и Социального  
Совета

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ  
ОРГАНИЗАЦИЯ

[30 апреля 1974 года]

1. FAO широко участвует в поощрении и развитии прав человека в силу мандата, предоставленного ей государствами-членами в преамбуле Устава FAO 1/. Эти положения получили свое дальнейшее развитие в Статье I 2/.

1/ "Нации, принимающие настоящий Устав, будучи исполнены решимости способствовать достижению всеобщего благосостояния путем поощрения ими индивидуальных и коллективных мероприятий, имеющих целью:

улучшение качества питания и повышение уровня жизни народов согласно их соответствующей юрисдикции;

обеспечение большей эффективности производства и распределения всей продовольственной и сельскохозяйственной продукции;

улучшение условий жизни сельского населения;

и таким образом расширяя и внося свой вклад в мировую экономику и гарантируя человечеству свободу от голода;

настоящим учреждают Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, в дальнейшем именуемую "Организацией", через посредство которой все члены будут сообщать друг другу о принятых мерах и прогрессе, достигнутом в указанной выше сфере мероприятий".

2/ "Статья I - Функции Организации"

1. Организация собирает, анализирует, оценивает и распространяет информацию, касающуюся питания, продовольствия и сельского хозяйства. В настоящем Уставе термин "сельское хозяйство" и его производные включают рыбоводство, продукты моря, лесоводство и лесное сырье.

2. Организация содействует проведению мероприятий в национальном и международном плане, а в надлежащих случаях рекомендует проведение таких мероприятий в отношении:

а) научных, технических, социальных и экономических исследований в вопросах питания, продовольствия и сельского хозяйства;

(Продолж. сноски 2 см. на след. стр.)

/...

Основными областями деятельности в сфере прав человека, на которые направлены особые усилия Организации, являются: аграрная реформа, занятость сельского населения, производство продовольствия, питание и общее улучшение условий жизни в сельских местностях путем технического обучения, образования и агропропаганды. За последние пять лет государства-члены придают все большее значение установлению программ, направленных на интегрированное развитие сельских местностей, аграрную реформу, социологический анализ прикладных исследований, демонстрационные проекты и планирование лучших условий семейной жизни, экологические соображения относительно окружающей среды, молодежные программы, улучшение участия женщин в социальной области, программы, направленные на повышение благосостояния и нужды семей в сельских местностях, связанные со всеми аспектами жилья и семьи, для повышения уровня жизни, а также на проблему сельскохозяйственного развития в мировой перспективе, на проблемы

(Продолж. сноски 2 с пред. стр.)

- б) усовершенствования систем обучения и управления в вопросах питания, продовольствия и сельского хозяйства, а также распространения общественных знаний в области питания, сельскохозяйственной науки и практики;
- с) охраны природных богатств и использования усовершенствованных методов сельскохозяйственного производства;
- д) усовершенствования обработки, сбыта и распределения продовольствия и сельскохозяйственных продуктов;
- е) использования методов, направленных на обеспечение требуемых кредитов для сельскохозяйственных целей как в национальном, так и в международном масштабе;
- г) использования международных методов в отношении соглашений по сельскохозяйственным сырьевым товарам.

3. В функции Организации также входит:

- а) оказание такой технической помощи, о которой могут просить правительства;
- б) организация, в сотрудничестве с заинтересованными правительствами, таких миссий, которые могут потребоваться для оказания им помощи в выполнении обязательств, вытекающих из их принятия рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам продовольствия и сельского хозяйства и из настоящего Устава; и
- с) принятие вообще всех необходимых и соответствующих мер для достижения целей Организации, изложенных в преамбуле".

/...

занятости населения в сельских местностях с беспрецедентно высокими коэффициентами роста населения и на космическую технику совместно с Комитетом Организации Объединенных Наций по использованию космического пространства в мирных целях. Глобальный подход к этой общей политике экономического и социального развития находит свое отражение и в конкретных программах различных отделов Организации.

II. В течение охватываемых настоящим обзором двух двухгодичных периодов деятельности ФАО в области прав человека работа ФАО значительно расширилась, благодаря наличию внебюджетных фондов, которые стимулировали расширение программ на местах. Можно указать в этом отношении на доклады ФАО за рассматриваемый период, ежегодно представляемые на летних сессиях ЭКОСОС. Они дают достаточно полное представление о Регулярной программе Организации и о мероприятиях, проводимых на местах.

Организация пытается обеспечить более широкую основу для сельскохозяйственного развития и рассмотрения нужд и прав сельского населения посредством своей "Ориентировочной мировой программы сельскохозяйственного развития, 1969 год". В этом исследовании и в последующей стратегии, разработанной по основным областям сосредоточения усилий, теснее всего связаны с этим вопросом программы "Мобилизация людских ресурсов".

Все эти мероприятия наглядно свидетельствуют о проявляемой ФАО заботе о правах человека сельского населения, и они осуществляются посредством распределения помощи в вопросах продовольствия и питания, адекватного доступа к знаниям и средствам улучшенного производства, достижения удовлетворительного уровня доходов и занятости, помощи в установлении общественного и социального обслуживания, необходимого для благосостояния человека, а также в вопросах образования и профессиональной подготовки всех членов семьи, начиная с сельских заведений и до университетов.

В сотрудничестве с другими учреждениями ООН и посредством своих собственных программ в области образования, планирования продовольствия и руководящих принципов Организация постоянно стремится содействовать государствам-членам в их попытках достичь большего понимания проблем запасов и нужд в области продовольствия, важности и значения лучшего питания, уделяя самое большое внимание таким наиболее уязвимым группам, как беременные и кормящие матери, дети младшего возраста, нуждающиеся и безработная молодежь. Первостепенное внимание уделяется государствам-членам в деле руководства их исследовательской работой по вопросам продовольствия и питания и разработки национальной политики в области продовольствия и питания, причем это последнее входит в общие планы сельскохозяйственного и социально-экономического развития.

/...

Сознавая, что образ жизни в сельских местностях, ведение фермерского хозяйства и жилье должны рассматриваться как единое целое, ФАО признает, что сельскохозяйственное производство находится в прямой зависимости от наличия хорошего жилья для сельского населения, от хорошего питания и здоровья сельской семьи. Этой цели посвящена энергичная программа в области людских ресурсов, направленная на улучшение условий жизни семьи.

Посредством программ, мероприятий в интересах развития, которые последовали за первоначальной Кампанией за свободу от голода, предоставляются денежные средства для того, чтобы обеспечить или расширить сотрудничество добровольных и неправительственных организаций, деловых кругов и других групп, работающих в области образования, которое имеет непосредственное отношение к сельскохозяйственным проблемам и проблемам голода, производства продовольствия и общих сельскохозяйственных программ, с тем чтобы предоставить этим многонациональным неправительственным организациям возможность участвовать в проектах фактического развития развивающихся стран. Организация является как бы катализатором и посредником между донорами и получателями.

Мировая продовольственная программа, организованная по совместной инициативе Организации Объединенных Наций и ФАО, располагает ресурсами ФАО для технического руководства и экспертными знаниями для оценки положения и разработки своих проектов. Эта программа является основным инструментом для передачи пожертвованного продовольствия странам-получателям не только с точки зрения перевозок и снабжения, но также для учета политики в области продовольствия и питания и нужд получающих помощь стран.

-----